

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1949-1950

VERGADERING VAN 24 JANUARI 1950

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 2 der wet van 14 Augustus 1947, betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers der hoven, rechtbanken en vrederegerechten.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 2 der wet van 14 Augustus 1947 is klaarblijkelijk onvolledig.

Terwijl de eerste alinea uitdrukkelijk bepaalt dat:

« De bijslag op de wedde, toegekend aan de kinder-rechter, **aan de kinderrechtter in beroep**, aan de onder-zoeksrechtter, aan de eerste-substituut-procureur des Konings en aan de eerste-adjunct-refendaris bij de rechtbanken van koophandel, wordt vastgesteld als volgt... », wordt de kinderrechtter in beroep in de overige alinea's niet meer vermeld.

Die ongerijmdheid is door niets te rechtvaardigen.

Het is immers een vast gebruik dat een weddebijslag wordt toegekend voor functies, welke dienen « gespecialiseerd ». Uit de memorie van toelichting en uit de parlementaire werkzaamheden in verband met de wet van 1912 blijkt, dat de wetgever de kindermagistratuur aan gespecialiseerde rechters heeft willen toevertrouwen. En trouwens te recht, want zulk ambt vergt een grondige kennis van het zieleleven der kinderen, kennis die vooral door de ervaring wordt opgedaan. Men moest derhalve voorkomen dat de titularissen van die ambten ingevolge een dienstbeurtregeling om de drie jaren veranderen. De weddebijslag heeft precies tot doel en tot gevolg dat de magistraat aan zijn ambt gehecht blijft en dat van hem een specialist wordt gemaakt. Die redenen gelden zowel voor de kinderrechtter in beroep, als voor de kinderrechtter in eerste aanleg.

Volgens de « Pandectes Belges » (V. « Tribunaux pour Enfants », n° 1113), « moet de rechtter in beroep, evenals die in eerste aanleg, in de eerste plaats een specialist zijn. Hij moet zich, evenals laatstgenoemde, met vaste

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950

SEANCE DU 24 JANVIER 1950

Proposition de loi complétant l'article 2 de la loi du 14 août 1947, concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 2 de la loi du 14 août 1947 est manifestement incomplet.

Alors que l'alinéa 1 porte expressément :

« Les suppléments de traitement alloués au juge des enfants, **au juge d'appel des enfants**, au juge d'instruction, au premier substitut du procureur du Roi et au premier référendaire-adjoint des tribunaux de commerce, sont fixés comme suit... etc. », les alinéas suivants ne font plus mention du juge d'appel des enfants.

C'est là une anomalie qu'aucune bonne raison ne peut justifier.

En effet, il est d'usage qu'un supplément de traitement soit attaché aux fonctions qu'il convient de « spécialiser ». Or, il ressort de l'exposé des motifs et des travaux parlementaires de la loi de 1912, que le législateur a voulu confier la magistrature pour enfants à des juges spécialisés. A juste titre d'ailleurs car ces fonctions exigent une connaissance profonde de la psychologie de l'enfant, qui s'acquiert avant tout avec l'expérience. Il fallait, dès lors, prévenir que, par suite d'un roulement de service, les titulaires de ces fonctions changent tous les trois ans. Le supplément de traitement a précisément pour but et pour effet d'attacher le magistrat à sa fonction et d'en faire un spécialiste. Ces raisons valent aussi bien pour le juge d'appel des enfants que pour le juge des enfants de première instance.

« Le juge d'appel, comme celui de première instance, disent les Pandectes Belges (V° Tribunaux pour Enfants n° 1113), doit être un spécialiste avant tout. Il doit pouvoir, comme lui, se consacrer à sa tâche avec sûreté.

» hand aan zijn taak kunnen wijden. Door de beroepsmen-
 » taliteit van een rechter in strafzaken af te leggen, moet
 » hij een bijzondere mentaliteit verwerven, ingegeven door
 » het verlangen om op te voeden en te verbeteren, vee-
 » leer dan om te straffen ».

Sedert de invoering van de kindermagistratuur werd dan ook steeds een bijslag aan de rechter in beroep be-
 taa'd, evenals aan de rechter in eerste aanleg.

Overigens behelst de bediening van kinderrechter in beroep, zoals het ambt van gewone kinderrechter, plichten van administratieve aard die niet van de gewone rechters kunnen gevegd worden. Alzo werd bij ministerieel ambtschrijven van 24 September 1912, aan de kinderrechters in beroep voorgeschreven dat zij zich in de eerste plaats aan hun bijzondere opdracht moeten wijden, en aan de administratieve plichten welke deze behelst. Ter voldoening aan artikel 48 van evenbedoeld ambtschrijven, brengt de kinderrechter in beroep om het jaar verslag uit over de uitvoering der wet, over de maatregelen die kunnen voorgesteld worden om de toepassing er van te vergemakkelijken en over de verbeteringen, die in het werk van de wetgever of van de Regering kunnen gebracht worden.

Hetzelfde ambtschrijven herinnert er aan dat het inzonderheid gewenst is dat de rechter in beroep, alvorens uitspraak te doen, zichzelf van de waarborgen geboden door de uitbesteding bij particulieren of in openbare of private inrichtingen, rekenschap geve, ten einde met volkomen kennis van zaken te kunnen beslissen welke maatregelen ten aanzien van minderjarigen dienen getroffen. De rechter in beroep heeft vrije toegang tot de rijksinrichtingen en de private instellingen waaraan de Minister van Justitie de kinderen heeft toevertrouwd die ter beschikking van de Regering werden gesteld. Veranderingen in de uitbesteding van minderjarigen ter wier aanzien een beslissing in beroep werd getroffen, moeten trouwens aan die rechtsmacht worden bekend gemaakt.

Om die verschillende redenen is het niet alleen wenselijk doch tevens onontbeerlijk, indien men de beginselen van de wet op de kinderbescherming niet wil tegengaan, dat de vergoeding aan de kinderrechter in beroep wordt teruggegeven, daar artikel 2 der wet van 14 Augustus 1947, na ze uitdrukkelijk in de eerste alinea te hebben vermeld, ze hem heeft onthouden.

Zulks is het doel van dit wetsvoorstel.

» En se dépouillant de la mentalité professionnelle de Juge
 » répressif, il a une mentalité spéciale à acquérir, faite du
 » désir d'éduquer et d'amender plutôt que de punir. »

Aussi, depuis l'instauration de la magistrature pour enfants un supplément a-t-il toujours été alloué au juge d'appel, aussi bien qu'à celui de première instance.

Par ailleurs, les fonctions de juge d'appel des enfants, tout comme celles de juge des enfants, comportent des devoirs d'ordre administratif que l'on ne saurait exiger du magistrat des juridictions ordinaires. C'est ainsi que la circulaire ministérielle du 24 septembre 1912 prescrit aux juges d'appel des enfants de se consacrer avant tout à leur mission spéciale y compris les devoirs administratifs qu'elle comporte. En exécution de l'article 48 de la susdite circulaire, le juge d'appel fait chaque année un rapport sur l'exécution de la loi, sur les mesures qui peuvent être suggérées pour en faciliter l'application et sur les améliorations qui pourraient être apportées à l'œuvre du législateur ou du gouvernement.

La même circulaire rappelle qu'il est particulièrement désirable que le juge d'appel, avant de statuer, se rende compte par lui-même des garanties offertes par les placements, soit chez les particuliers, soit dans les établissements publics ou privés, afin de pouvoir décider en parfaite connaissance de cause relativement aux mesures à prendre à l'égard des mineurs. Le juge d'appel a libre accès dans les établissements de l'Etat et les établissements privés auxquels le Ministre de la Justice a confié des enfants, mis à la disposition du Gouvernement. D'autre part, les changements dans le placement des mineurs ayant fait l'objet d'une décision d'appel, doivent être signalés à cette juridiction.

Pour ces divers motifs, il est non seulement souhaitable, mais indispensable, si l'on ne veut pas aller à l'encontre des principes de la loi sur la protection de l'enfance, de rétablir l'indemnité au juge d'appel des enfants, que l'article 2 de la loi du 14 août 1947, après l'avoir expressément annoncée dans son alinéa 1, a omis d'allouer.

C'est le but que poursuit la présente proposition de loi.

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 2 der wet van 14 Augustus 1947, betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers der hoven, rechtbanken en vrederechten.

Eerste Artikel.

Artikel 2 der wet van 14 Augustus 1947, betreffende de wedden van de magistraten der rechterlijke macht en de wedden van de griffiers der hoven, rechtbanken en vrederechten, wordt, tussen de alinea betreffende de kinderrechter en die betreffende de onderzoeksrechter, aangevuld met de volgende tekst :

« Kinderrechter in beroep, voor de duur van
zijn functie als dusdanig 3.000,—»

Art. 2.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1946.

Proposition de loi complétant l'article 2 de la loi du 14 août 1947, concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix.

Article Premier.

L'article 2 de la loi du 14 août 1947, concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix, est complété après l'alinéa relatif aux juges des enfants et avant celui relatif aux juges d'instruction, par le texte suivant :

« Juge d'appel des enfants pendant la durée
de leurs fonctions en cette qualité 3.000,—»

Art.2.

La présente loi sort ses effets à la date du 1er janvier 1946.

L. LAGAE
R. ANCOT
G. CISELET
E. COULONVAUX
J. PHOLIEN
W. VAN REMOORTEL.

